

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS:

CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

Mercedes Enríquez-Aranda
María-José Varela Salinas



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

1 – Contenidos y objetivos del proyecto

2 – Desarrollo

3 – Autoevaluación

4 – Ejemplos

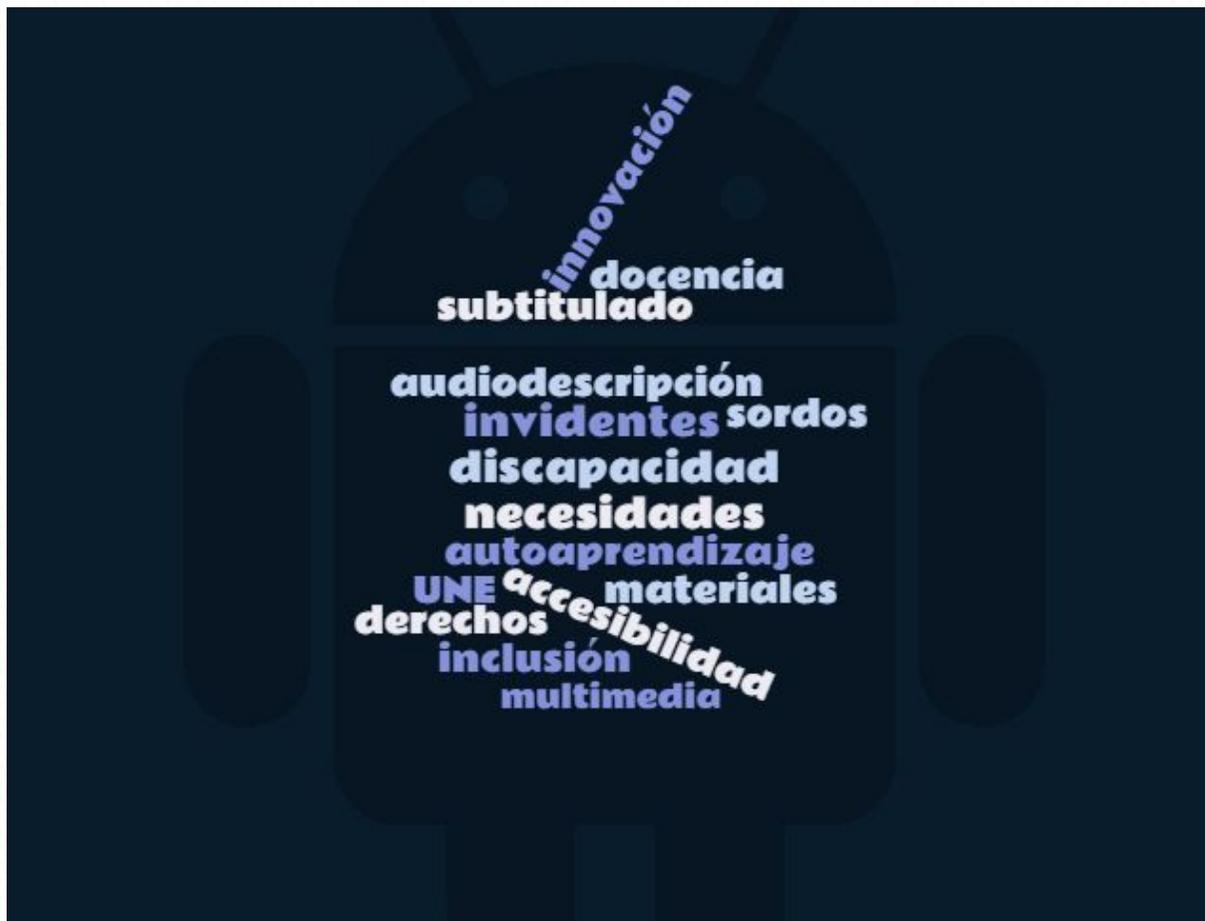
5 – Conclusiones y visión de futuro



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

1.1 – Contenidos del proyecto PIE-65 (2015-2017)

**→ creación de píldoras formativas,
subtituladas con SPS y/o audiodescritas**



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

1.2 – Objetivos del proyecto

- ➔ facilitar el aprendizaje autónomo
a personas con discapacidad auditiva o visual**
- ➔ fomentarlo entre alumnos de movilidad internacional**
- ➔ impulsar la coordinación y colaboración entre docentes**



LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

2 – Desarrollo

- ➔ **Análisis de necesidades**
- ➔ **Formación (seminario sobre elaboración de vídeos)**
- ➔ **Elaboración de vídeos breves con SPS y audiodescripción, narración y presentaciones con voz**



LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

3.1 – Autoevaluación



Calidad general del material elaborado:

satisfactoria dado que se ajusta a las normas UNE



Características de los materiales:

mejorar en homogeneidad en cuanto a la descripción del contenido de las diapositivas



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

3.2 – Autoevaluación



Características tipográficas:

mejorar uniformidad y comodidad en lectura



Posibles mejoras:

aumentar riqueza sensorial, ofrecer transcripciones en PDF de los vídeos, realizar vídeos aún más breves



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

4 – Ejemplos

Asignatura: Traducción audiovisual II B-A/A-B (inglés)

Traductores/audiodescriptores/narradores: alumnos

➔ **SPS:** vídeos cuyo visionado se incluye en la asignatura (intra e interlingüístico)

➔ **AD:** presentaciones de los diferentes bloques temáticos de la asignatura (intra e interlingüística)



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

5.1 – Conclusiones

➔ **Objetivos cumplidos:**

- ➔ elaboración de material audiovisual accesible para docencia y autoaprendizaje
- ➔ fomento de colaboración entre docentes

➔ **Objetivos pendientes:**

- ➔ uso de los materiales y valoración de su utilidad por parte de los grupos meta
- ➔ elaborar guía con pautas para garantizar una creación uniforme de contenidos



LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS: CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

5.2 – Visión de futuro

➡ **Objetivos futuros:**

- ➡ ampliar a otras lenguas aparte de las contempladas en el proyecto (español, inglés, francés, alemán)
- ➡ desarrollar SPOC (Small Private Online Course) a partir de las píldoras (in-)formativas



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

LA UNIVERSIDAD AL ALCANCE DE TODOS:

CONTENIDOS AUDIOVISUALES ACCESIBLES PARA LA DOCENCIA Y EL AUTOAPRENDIZAJE

Mercedes Enríquez-Aranda (mmenriquez@uma.es)

María-José Varela Salinas (mjvs@uma.es)



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es